



Bando d'asta n. 1/2011 del 9 novembre 2010 concernente la vendita all'asta della prima parte del contingente doganale parziale n. 7.2 latte in polvere e del contingente doganale parziale 7.4 burro e materie grasse del latte per il 2011

1 Avvertenze generali

Per importare i prodotti lattieri è necessario un permesso generale d'importazione (PGI). Il PGI è concesso su domanda dall'Ufficio federale dell'agricoltura UFAG, Settore Importazioni ed esportazioni, Mattenhofstrasse 5, 3003 Berna.

Qualora l'UFAG sospettasse che i partecipanti si siano accordati sui prezzi, informa immediatamente la segreteria della Commissione della concorrenza. Essa valuterà la fattispecie dal profilo del diritto sui cartelli ed eventualmente avvierà un procedimento nel quadro del diritto sui cartelli. L'UFAG si riserva il diritto di escludere dall'assegnazione di quote di contingente doganale coloro i quali si sono accordati sui prezzi.

2 Base legale

Le prescrizioni generali in materia di vendita all'asta sono contenute nell'ordinanza del 7 dicembre 1998 sulle importazioni agricole (OIAgr; RS 916.01).

In virtù dell'articolo 22j capoverso 2 OIAgr, il contingente doganale parziale n. 7.2 (latte in polvere avente tenore, in peso, di materie grasse superiore all'1,5%, voci di tariffa 0402.2111 e 2911) viene messo all'asta. La prima parte pari a 100 tonnellate può essere importata durante il periodo di contingentamento del 1° gennaio al 31 dicembre 2011.

In virtù dell'articolo 22j capoverso 4 OIAgr, il contingente doganale parziale n. 7.4 (burro delle voci di tariffa 0405.1011 e 1091 nonché altre materie grasse del latte della voce di tariffa 0405.9010) viene messo all'asta. Il contingente doganale parziale ammonta a 100 tonnellate e può essere importato durante l'intero periodo di contingentamento (1° gennaio al 31 dicembre 2011). Nell'ambito del contingente doganale parziale n. 7.4 il burro può essere importato soltanto in grandi recipienti con una capacità di almeno 25 kg.

3 Diritto di partecipazione e moduli d'offerta

Possono partecipare all'asta le persone fisiche e giuridiche nonché le comunità di persone con domicilio o sede sul territorio doganale svizzero.

I moduli d'offerta possono essere richiesti alle persone di contatto (punto 9) dell'UFAG, Settore Importazioni ed esportazioni, Mattenhofstrasse 5, 3003 Berna, oppure scaricati dal sito Internet (www.import.ufag.admin.ch → Formaggio, latte e latticini) unitamente al presente bando d'asta.

4 Quantitativo messo all'asta

Prodotto lattiere	Voci di tariffa	Quantitativo kg netti	Periodo d'importazione
Latte in polvere avente tenore, in peso, di materie grasse superiore all'1,5%	0402.2111 e 0402.2911	100'000	1.1.-31.12.2011
Burro e altre materie grasse del latte	0405.1011, 0405.1091 e 0405.9010	100'000 82 % TMG ¹	1.1.-31.12.2011

¹**Tenore di materie grasse del latte (TMG):** come unità per il quantitativo oggetto del bando "burro e altre materie grasse del latte" si applica un tenore di materie grasse del latte dell'82 % in kg di peso netto. Tuttavia, per il computo sul contingente non è determinante l'effettivo TMG della merce importata, bensì la voce di tariffa. Il burro delle voci di tariffa 0405.1011 e 0405.1091 è sempre considerato come merce avente un TMG dell'82 %, ossia 1 kg netto di merce corrisponde a 1 kg netto con un TMG dell'82 %. Le importazioni effettuate sotto la voce di tariffa 0405.9010 (altre materie grasse del latte) sono considerate come puro grasso del latte avente un TMG del 100 %. L'importazione di 1 kg netto di "altre materie grasse del latte" viene pertanto computata sulla quota di contingente doganale come 1.21 kg netti con un TMG dell'82 % (coefficiente fisso di 1.21 riferito al peso netto per merci della voce di tariffa 0405.9010).

5 Offerte

Raccomandiamo di inoltrare le offerte utilizzando l'applicazione Internet vendita all'asta elettronica. Per informazioni concernenti la vendita all'asta elettronica rimandiamo al sito Internet dell'UFAG (www.eversteigerung.ch). Le offerte possono tuttavia essere presentate anche per posta (con la menzione "Offerta Prodotti lattieri") o per fax (utilizzando il modulo d'offerta ufficiale).

Le offerte devono pervenire entro martedì 23 novembre 2010, ore 16.30 all'Ufficio federale dell'agricoltura UFAG, Settore Importazioni ed esportazioni, Mattenhofstrasse 5, 3003 Berna.

Se le offerte sono inoltrate per posta non fa fede il timbro postale, bensì l'entrata in tempo utile dei moduli d'offerta presso l'UFAG. **Onde poter dimostrare l'inoltro per posta, si consiglia di spedire le offerte con lettera raccomandata.**

Ciascun offerente può presentare al massimo cinque offerte con prezzi e quantitativi diversi. In caso di presentazione di più offerte, esse vengono sommate, sempre che possano essere tenute completamente o parzialmente in considerazione ai fini dell'assegnazione. Può quindi verificarsi il caso che l'offerente riceva un'aggiudicazione per tutte cinque le offerte. **I prezzi vanno indicati in franchi svizzeri e in centesimi interi per kg netto.** Le offerte che ammontano a 0 (zero franchi e zero centesimi) non sono tenute in considerazione.

Non si entra nel merito di offerte:

- a. pervenute tardivamente all'UFAG;
- b. che contengono riserve, limitazioni e modifiche rispetto al bando.

Decorso il termine d'inoltro, le offerte non possono essere modificate né ritirate.

6 Assegnazione

L'assegnazione avviene, a partire dal miglior prezzo, in ordine decrescente rispetto ai prezzi offerti.

Se al livello più basso dei prezzi che entra in considerazione le offerte presentate superano il quantitativo che deve essere ancora assegnato, esse sono ridotte proporzionalmente.

Se l'assegnazione non comporta l'esaurimento del quantitativo di contingente doganale messo all'asta, il quantitativo restante può essere nuovamente pubblicato mediante circolare.

7 Prezzo d'aggiudicazione, importazione, garanzia e termine di pagamento

- a. Il prezzo d'aggiudicazione corrisponde al prezzo offerto.
- b. Possono venir effettuate importazioni all'aliquota di dazio del contingente (ADC) soltanto previo pagamento dell'intero prezzo d'aggiudicazione.
- c. Fatta salva la lettera b, il termine di pagamento è di 90 giorni a decorrere dalla data di emissione della decisione.
- d. Sono esentati dalle disposizioni di cui alla lettera b coloro i quali presentano all'UFAG, prima di effettuare importazioni all'ADC, una garanzia bancaria o altre garanzie ai sensi dell'articolo 49 dell'ordinanza del 5 aprile 2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01). La garanzia deve corrispondere al prezzo d'aggiudicazione.
- e. Il prezzo d'aggiudicazione deve essere pagato in ogni caso, anche se la quota di contingente doganale aggiudicata non viene importata o viene importata soltanto parzialmente.
- f. Il prezzo d'aggiudicazione per il quantitativo acquisito all'asta non comprende alcun tributo doganale né tasse.
- g. Le infrazioni delle disposizioni di cui alla lettera b sono punite giusta la legge sulle dogane.

8 Utilizzo del diritto d'importazione

Le quote di contingente doganale possono essere utilizzate soltanto dal **1° gennaio al 31 dicembre 2011**.

9 Persone di contatto

Per informazioni rivolgersi a Franziska Blunier (tel. 031 323 02 13) o a Edith Carman (tel. 031 322 24 30).

Ufficio federale dell'agricoltura UFAG

Settore Importazioni ed esportazioni



Offerta(e) concernente (i) la prima parte del contingente doganale parziale n. 7.2 latte in polvere e il contingente doganale parziale 7.4 burro e materie grasse del latte secondo il bando d'asta n. 1/2011 del 9 novembre 2010

Mittente:

PGI n.: _____

Ditta: _____

Cognome, nome: _____

Indirizzo: _____

NPA, luogo: _____

Latte in polvere avente tenore, in peso di materie grasse superiore all' 1,5% (Voci di tariffa doganale: 0402.2111 e 0402.2911)			
	Quantitativo	Offerta	
		kg netti	Franchi
1a Offerta			
2a Offerta			
3a Offerta			
4a Offerta			
5a Offerta			

Burro e altre materie grasse del latte (Voci di tariffa doganale: 0405.1011, 0405.1091 e 0405.9010)			
	Quantitativo	Offerta	
		kg netti	Franchi
1a Offerta			
2a Offerta			
3a Offerta			
4a Offerta			
5a Offerta			

Luogo, data: _____ Timbro della ditta
e firma _____

La presente offerta deve pervenire, in conformità al bando, entro martedì 23 novembre 2010, ore 16.30, all'Ufficio federale dell'agricoltura.

Il modulo va presentato all'indirizzo:

Confidenziale, Ufficio federale dell'agricoltura UFAG, «Offerta prodotti lattieri», Settore Importazioni ed esportazioni, Mattenhofstrasse 5, 3003 Berna, o per fax al n.: +41 31 371 54 20